



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet Portable Air Compressors	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ108-202347/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client EZ108-202347	Date 2020-04-24
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-256-7960	
File No. - N° de dossier VIC-9-42205 (256)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2020-05-08	Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Morton, Chris	Buyer Id - Id de l'acheteur vic256
Telephone No. - N° de téléphone (250) 580-1311 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION DE L'INVITATION

La modification 001 à la demande de soumissions vise à répondre aux questions des soumissionnaires et à modifier les critères d'évaluation obligatoires. La date de clôture sera reportée.

À la page 1, la sollicitation se termine :

SUPPRIMER : 2020-04-29 à 02:00 PM Heure normale du Pacifique (HNP)

INSÉRER : 2020-05-08 à 02:00 PM Heure normale du Pacifique (HNP)

À la page 2, 1.4 Service Connexion postal :

INSÉRER :

En raison des répercussions de la pandémie de COVID-19 et du nombre limité d'employés disponibles au module de réception des soumissions désigné, nous encourageons les soumissionnaires à transmettre leurs soumissions par voie électronique en utilisant le service Connexion postal au lieu d'utiliser toute autre méthode de livraison des soumissions offerte pour cette demande de soumissions.

Questions des soumissionnaires :

Q1: L'article 3.6.4 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que : « L'unité doit comporter les dispositifs d'arrêt et les voyants d'avertissement suivants : régime de moteur trop lent ou rapide ». Nous avons communiqué avec un grand nombre de fabricants, mais la caractéristique demandée ne semble pas courante dans l'industrie. Auriez-vous l'obligeance de supprimer ce critère pour élargir la possibilité pour tous les fabricants d'offrir leurs produits conformes?

R1: Nous allons supprimer cette exigence.

À l'annexe « D » :



L'article 3.6.4 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) a été supprimé.

Q2: L'article 4.1 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que les unités doivent comporter un capot de type « coquille » qui est doté d'une charnière sur l'un des côtés courts et qui donne un accès complet aux composants internes, sur trois côtés. Nous aimerions proposer un modèle doté de portes-papillon. Est-ce acceptable?

R2: Nous allons réviser les critères d'évaluation obligatoires pour permettre l'option d'un modèle à portes-papillon.

À l'annexe « D » :



L'article 4.1 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) est en cours de révision.

Q3: L'article 4.5 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que les unités doivent comporter une suspension à lames à haut rendement. Une suspension à barre de torsion est-elle acceptable?

R3: Nous allons réviser les critères d'évaluation obligatoires pour permettre l'option d'une suspension à barre de torsion.

À l'annexe « D » :



L'article 4.5 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) est en cours de révision.

Q4 : L'article 1.7 (375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que les unités doivent être de 12 V. Accepteriez-vous 24 V?

R4 : Oui, c'est acceptable.

À l'annexe « D » :



L'article 1.7 (375 pi³/mn) est en cours de révision.

Q5: L'article 2.4 (375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que le réservoir de carburant de l'unité doit en permettre un fonctionnement continu, à sa charge complète, pendant au moins 8 h. Accepteriez-vous 7 h 25?

R5: Oui, c'est acceptable.

À l'annexe « D » :



L'article 2.4 (375 pi³/mn) est en cours de révision.

Q6: Les exigences relatives aux moteurs stipulent que les moteurs doivent être au diesel et fonctionner avec carburant diesel à très faible teneur en soufre. Les moteurs que nous avons sur notre compresseur sont des moteurs diesel CUMMINS dont les normes d'émission sont conformes aux spécifications Euro III/Niveau III. Est-ce acceptable?

R6: Oui, c'est acceptable.

Q7: L'article 1.9 (185 pi³/mn et 375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que les unités doivent comporter un refroidisseur de fluide de compresseur. Le refroidisseur vise-t-il à refroidir l'huile de lubrification à l'intérieur du compresseur? Ou à refroidir l'air comprimé avant la sortie?

R7: Les unités doivent avoir un refroidisseur d'huile.

Q8: L'article 1.4 (375 pi³/mn) à l'annexe D exige une plage de pression manométrique allant de 85 à 120 lb/po² inclusivement. Je crois que la plage de pression est reproduite des spécifications du compresseur de 185 pi³/mn. Accepteriez-vous une plage de pression plus élevée pour le compresseur de 375 pi³/mn?

R8: Un compresseur sera pris en considération à condition d'être capable de fournir de 85 à 120 lb/po². S'il fournit une pression supérieure, c'est acceptable.

À l'annexe « D » :

L'article 1.4 (375 pi³/mn) est en cours de révision.

- Q9: L'articles 1.5 et 1.6 (375 pi³/mn) à l'annexe D stipule que les unités doivent comporter deux vannes de services qui doivent mesurer 1,905 cm ($\frac{3}{4}$ " po). Nous aimerions proposer un modèle doté trois vannes de service à 1,905 cm et un vanne de service à 5.08 cm (2" po). Est-ce acceptable?
- R9: Nous allons réviser les critères d'évaluation obligatoires pour les vannes de service besoin (375 pi³/mn).

À l'annexe « D » :

L'articles 1.5 et 1.6 (375 pi³/mn) sont en cours de révision.

Annexe « A » – Besoin :

À la page 10, Besoin :

SUPPRIMER : Annexe « A », en entier.

INSÉRER : Annexe « A » :

Objectif

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin de se procurer un (1) compresseur d'air portatif à moteur diesel de 185 pi³/mn et deux (2) compresseurs d'air portatifs à moteur diesel de 375 pi³/mn pour utilisation à la Cale sèche d'Esquimalt à Victoria, en Colombie-Britannique.

Spécifications

EXIGENCES VISANT UN COMPRESSEUR DE 185 PI ³ /MIN	
ARTICLE	CRITÈRES OBLIGATOIRES MINIMAUX
	Exigences générales
A1	Doit comporter une extrémité de compression à deux vis.
A2	Doit présenter un rendement de 185 à 195 pi ³ /min.
A3	Doit présenter une plage de pression manométrique allant de 85 à 120 lb/po ² inclusivement.
A4	L'unité doit comporter deux vannes de service.
A5	Les vannes de service doivent mesurer 1,905 cm ($\frac{3}{4}$ po).
A6	La tension du système électrique doit se chiffrer à 12 V – 24 V.
A7	Doit comporter un filtre à air sec à deux étages.
A8	Doit comporter un refroidisseur de fluide de compresseur.
	Exigences relatives au moteur
B1	L'unité doit consister en un compresseur d'air portatif à moteur diésel.
B2	Le moteur doit fonctionner avec carburant diésel à très faible teneur en soufre.

B3	Le réservoir de carburant de l'unité doit en permettre un fonctionnement continu, à sa charge complète, pendant au moins 8 h.
B4	Doit comporter un séparateur de carburant-eau muni d'un drain.
Exigences relatives aux commandes et aux instruments	
C1	Doit comporter un panneau de commandes/d'instruments à verrou.
C2	Doit comporter un manomètre.
C3	Doit comporter un horomètre.
C4	Doit comporter un interrupteur de démarrage de moteur.
C5	Doit comporter un indicateur de niveau de carburant et un dispositif d'arrêt en cas de faible niveau de carburant.
C6	L'unité doit comporter les dispositifs d'arrêt et les voyants d'avertissement suivants :
C6.1	• Température élevée du compresseur
C6.2	• Température élevée du liquide de refroidissement de moteur
C6.3	• Faible pression d'huile à moteur
Exigences physiques	
D1	Les unités doivent avoir un auvent verrouillable en forme de coquille pivotant sur l'un des côtés courts, permettant le plein accès aux trois côtés des composants internes OU des portes papillon verrouillable qui donne un accès complet aux composants internes, sur deux côtés.
D2	L'enceinte doit se composer d'un acier résistant à la corrosion.
D3	Doit consister en une unité mobile montée sur une remorque.
D4	Doit comporter un anneau d'attelage réglable selon trois positions.
D5	Doit comporter une suspension à lames à haut rendement ou une suspension à barre de torsion.
Exigences de sécurité	
E1	Le bruit produit par l'unité doit totaliser au plus 76 dB à 7 m.
E2	Le silencieux et le système d'échappement doivent être situés et/ou isolés de manière à empêcher le personnel de toucher des surfaces chauffées pendant l'utilisation de la remorque.
Autres exigences	
F1	Le fournisseur doit assurer un soutien technique par téléphone ou par courriel, pendant toute la durée de la garantie.
F2	L'unité doit être fournie avec des manuels d'utilisation et d'entretien papier anglais.

EXIGENCES VISANT DES COMPRESSEURS DE 375 PI³/MIN

ARTICLE	CRITÈRES OBLIGATOIRES MINIMAUX
Exigences générales	
A1	Doivent comporter une extrémité de compression à deux vis.
A2	Doivent présenter un rendement minimal de 375 pi ³ /min.
A3	Doit avoir une plage de pression capable de fournir 85 à 120 lb/po ² .
A4	Chaque unite doit avoir au moins deux vannes de service.
A5	Au moins deux vannes de service doivent être de taille : 1.905cm (¾").
A6	La tension du système électrique doit se chiffrer à 12 V – 24 V.
A7	Doivent comporter un filtre à air sec à deux étages.
A8	Doivent comporter un refroidisseur de fluide de compresseur.
Exigences relatives au moteur	

B1	Les unités doivent consister en des compresseurs d'air portatif identiques à moteur diesel.
B2	Le moteur doit fonctionner avec carburant diesel à très faible teneur en soufre.
B3	Le réservoir de carburant des unités doit en permettre un fonctionnement continu, à leur charge complète, pendant au moins 7.25 h.
B4	Doivent comporter un séparateur de carburant-eau muni d'un drain.
Exigences relatives aux commandes et aux instruments	
C1	Doivent comporter un panneau de commandes/d'instruments à verrou.
C2	Doivent comporter un manomètre.
C3	Doivent comporter un horomètre.
C4	Doivent comporter un interrupteur de démarrage de moteur.
C5	Doivent comporter un indicateur de niveau de carburant et un dispositif d'arrêt en cas de faible niveau de carburant.
C6	Les unités doivent comporter les dispositifs d'arrêt et les voyants d'avertissement suivants :
C6.1	• Température élevée du compresseur
C6.2	• Température élevée du liquide de refroidissement de moteur
C6.3	• Faible pression d'huile à moteur
Exigences physiques	
D1	Les unités doivent avoir un auvent verrouillable en forme de coquille pivotant sur l'un des côtés courts, permettant le plein accès aux trois côtés des composants internes OU des portes papillon verrouillable qui donne un accès complet aux composants internes, sur deux côtés.
D2	L'enceinte doit se composer d'un acier résistant à la corrosion.
D3	Doivent consister en une unité mobile montée sur une remorque.
D4	Doivent comporter un anneau d'attelage réglable selon trois positions.
D5	Doit comporter une suspension à lames à haut rendement ou une suspension à barre de torsion.
Exigences de sécurité	
E1	Le bruit produit par les unités doit totaliser au plus 76 dB à 7 m.
E2	Le silencieux et le système d'échappement doivent être situés et/ou isolés de manière à empêcher le personnel de toucher des surfaces chauffées pendant l'utilisation de la remorque.
Autres exigences	
F1	Le fournisseur doit assurer un soutien technique par téléphone ou par courriel, pendant toute la durée de la garantie.
F2	Les unités doivent être fournies avec des manuels d'utilisation et d'entretien papier anglais.

Annexe « D » – Critères d'évaluation obligatoires :

À la page 15, Critères d'évaluation obligatoires :

SUPPRIMER : Annexe « D », en entier.

INSÉRER : Annexe « D » :

Dans leur soumission, les soumissionnaires doivent démontrer comment ils satisfont à toutes les exigences détaillées dans la section « Besoin » à l'annexe A et traiter de façon claire et suffisamment détaillée tous les points qui sont assujettis aux critères d'évaluation énumérés ci-dessous en fonction

desquels la soumission sera évaluée. Les soumissionnaires doivent démontrer leur capacité et décrire l'approche qu'ils prendront de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

Le soumissionnaire doit fournir une preuve et/ou un moyen de vérification des critères d'évaluation obligatoires figurant dans le présent document sous la forme de documents à l'appui, le cas échéant. Pour chaque exigence satisfaite, le soumissionnaire doit indiquer un numéro de page qui renvoie aux documents fournis; s'il omet de le faire, l'exigence pourrait être considérée comme étant non satisfaite. Il incombe au soumissionnaire de s'assurer que la documentation justificative présentée fournit suffisamment de détails pour prouver que les biens proposés satisfont aux exigences des critères obligatoires. Si aucune documentation technique à l'appui publiée ou attestation n'est disponible, les soumissionnaires doivent préparer un texte descriptif assorti d'une explication détaillée de la façon dont leur soumission est conforme sur le plan technique.

Le Canada n'évaluera pas les renseignements comme les renvois à des sites Web contenant de l'information supplémentaire, ou les manuels ou les brochures techniques qui n'accompagnent pas la soumission. Pour être jugée recevable, une proposition doit satisfaire à tous les critères obligatoires précisés dans le document de demande de soumissions.

EXIGENCES VISANT UN COMPRESSEUR DE 185 PI ³ /MIN			
ARTICLE	CRITÈRES OBLIGATOIRES MINIMAUX	RENOI AUX CRITÈRES PRIS EN CONSIDÉRATION DANS LA SOUMISSION	COMMENTAIRES DU SOUMISSIONNAIRE SUR LA MANIÈRE DONT LES CRITÈRES SONT RESPECTÉS
Exigences générales			
1.1	Le fournisseur doit indiquer ce qui suit. <u>Marque</u> : <u>Modèle</u> :		
1.2	Doit comporter une extrémité de compression à deux vis.		
1.3	Doit présenter un rendement de 185 à 195 pi ³ /min.		
1.4	Doit présenter une plage de pression manométrique allant de 85 à 120 lb/po ² inclusivement.		
1.5	L'unité doit comporter deux vannes de service.		
1.6	Les vannes de service doivent mesurer 1,905 cm (¾ po).		
1.7	La tension du système électrique doit se chiffrer à 12 V – 24 V.		
1.8	Doit comporter un filtre à air sec à deux étages.		
1.9	Doit comporter un refroidisseur de fluide de compresseur.		
Exigences relatives au moteur			
2.1	L'unité doit consister en un compresseur d'air portatif à moteur diesel.		
2.2	Le fournisseur doit indiquer ce qui suit en ce qui concerne le moteur de l'unité :		

NOUVEAU

	<u>Marque :</u> <u>Modèle :</u>		
2.3	Le moteur doit fonctionner avec carburant diesel à très faible teneur en soufre.		
2.4	Le réservoir de carburant de l'unité doit en permettre un fonctionnement continu, à sa charge complète, pendant au moins 8 h. Le fournisseur doit indiquer ce qui suit : <u>Capacité du réservoir :</u> <u>Consommation de carburant à charge complète :</u>		
2.5	Doit comporter un séparateur de carburant-eau muni d'un drain.		
Exigences relatives aux commandes et aux instruments			
3.1	Doit comporter un panneau de commandes/d'instruments à verrou.		
3.2	Doit comporter un manomètre.		
3.3	Doit comporter un horomètre.		
3.4	Doit comporter un interrupteur de démarrage de moteur.		
3.5	Doit comporter un indicateur de niveau de carburant et un dispositif d'arrêt en cas de faible niveau de carburant.		
3.6	L'unité doit comporter les dispositifs d'arrêt et les voyants d'avertissement suivants :		
3.6.1	• Température élevée du compresseur		
3.6.2	• Température élevée du liquide de refroidissement de moteur		
3.6.3	• Faible pression d'huile à moteur		
Exigences physiques			
NOUVEAU	4.1	Les unités doivent avoir un auvent verrouillable en forme de coquille pivotant sur l'un des côtés courts, permettant le plein accès aux trois côtés des composants internes OU des portes papillon verrouillable qui donne un accès complet aux composants internes, sur deux côtés.	
	4.2	L'enceinte doit se composer d'un acier résistant à la corrosion.	
	4.3	Doit consister en une unité mobile montée sur une remorque.	
	4.4	Doit comporter un anneau d'attelage réglable selon trois positions.	
NOUVEAU	4.5	Doit comporter une suspension à lames à haut rendement ou une suspension à barre de torsion.	
Exigences de sécurité			
	5.1	Le bruit produit par l'unité doit totaliser au plus 76 dB à 7 m.	

5.2	Le silencieux et le système d'échappement doivent être situés et/ou isolés de manière à empêcher le personnel de toucher des surfaces chauffées pendant l'utilisation de la remorque.		
Autres exigences			
6.1	Le fournisseur doit assurer un soutien technique par téléphone ou par courriel, pendant toute la durée de la garantie.	Le soumissionnaire accepte de fournir ce soutien : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
6.2	L'unité doit être fournie avec des manuels d'utilisation et d'entretien papier anglais.	Le soumissionnaire accepte de fournir ces manuels : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	

EXIGENCES VISANT DES COMPRESSEURS DE 375 PI³/MIN

ARTICLE	CRITÈRES OBLIGATOIRES MINIMAUX	RENOI AUX CRITÈRES PRIS EN CONSIDÉRATION DANS LA SOUMISSION	COMMENTAIRES DU SOUMISSIONNAIRE SUR LA MANIÈRE DONT LES CRITÈRES SONT RESPECTÉS
Exigences générales			
1.1	Le fournisseur doit indiquer ce qui suit. <u>Marque</u> : <u>Modèle</u> :		
1.2	Doivent comporter une extrémité de compression à deux vis.		
1.3	Doivent présenter un rendement minimal de 375 pi ³ /min.		
1.4	Doit avoir une plage de pression capable de fournir 85 à 120 lb/po ² .		
1.5	Chaque unite doit avoir au moins deux vannes de service.		
1.6	Au moins deux vannes de service doivent être de taille : 1.905cm (3/4").		
1.7	La tension du système électrique doit se chiffrer à 12 V – 24 V.		
1.8	Doivent comporter un filtre à air sec à deux étages.		
1.9	Doivent comporter un refroidisseur de fluide de compresseur.		
Exigences relatives au moteur			
2.1	Les unités doivent consister en des compresseurs d'air portatif identiques à moteur diesel.		

NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU
NOUVEAU

	2.2	Le fournisseur doit indiquer ce qui suit en ce qui concerne le moteur des unités. <u>Marque :</u> <u>Modèle :</u>		
	2.3	Le moteur doit fonctionner avec carburant diesel à très faible teneur en soufre.		
NOUVEAU	2.4	Le réservoir de carburant des unités doit en permettre un fonctionnement continu, à leur charge complète, pendant au moins 7.25 h. Le fournisseur doit indiquer ce qui suit : <u>Capacité du réservoir :</u> <u>Consommation de carburant à charge complète :</u>		
	2.5	Doivent comporter un séparateur de carburant-eau muni d'un drain.		
	Exigences relatives aux commandes et aux instruments			
	3.1	Doivent comporter un panneau de commandes/d'instruments à verrou.		
	3.2	Doivent comporter un manomètre.		
	3.3	Doivent comporter un horomètre.		
	3.4	Doivent comporter un interrupteur de démarrage de moteur.		
	3.5	Doivent comporter un indicateur de niveau de carburant et un dispositif d'arrêt en cas de faible niveau de carburant.		
	3.6	Les unités doivent comporter les dispositifs d'arrêt et les voyants d'avertissement suivants :		
	3.6.1	• Température élevée du compresseur		
	3.6.2	• Température élevée du liquide de refroidissement de moteur		
	3.6.3	• Faible pression d'huile à moteur		
	Exigences physiques			
NOUVEAU	4.1	Les unités doivent avoir un auvent verrouillable en forme de coquille pivotant sur l'un des côtés courts, permettant le plein accès aux trois côtés des composants internes OU des portes papillon verrouillable qui donne un accès complet aux composants internes, sur deux côtés.		
	4.2	L'enceinte doit se composer d'un acier résistant à la corrosion.		
	4.3	Doivent consister en une unité mobile montée sur une remorque.		
	4.4	Doivent comporter un anneau d'attelage réglable selon trois positions.		
NOUVEAU	4.5	Doit comporter une suspension à lames à haut rendement ou une suspension à barre de torsion.		
Exigences de sécurité				

5.1	Le bruit produit par les unités doit totaliser au plus 76 dB à 7 m.		
5.2	Le silencieux et le système d'échappement doivent être situés et/ou isolés de manière à empêcher le personnel de toucher des surfaces chauffées pendant l'utilisation de la remorque.		
Autres exigences			
6.1	Le fournisseur doit assurer un soutien technique par téléphone ou par courriel, pendant toute la durée de la garantie.	<u>Le soumissionnaire accepte de fournir ce soutien :</u> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
6.2	L'unité doit être fournie avec des manuels d'utilisation et d'entretien papier anglais.	<u>Le soumissionnaire accepte de fournir ces manuels :</u> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	

Demandes de renseignements – en période de soumission

À la page 3,

SUPPRIMER : 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission, en entier.

INSÉRER : 2.3 Demandes de renseignements – en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au 28 avril 2020. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de la faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

Toutes les autres termes et conditions demeurent les mêmes.